

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6532**

Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler ve bazı uzmanlık kuruluşları arasındaki 21 Ekim 1965 tarihli Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması hükümlerinin gerekli değişikliklerle Birleşmiş Milletler Türkiye Mukim Koordinatörlük Ofisi ve personeli hakkında 1 yıl süreyle uygulanmasına ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Sekretaryası arasında teati edilen ekli Notaların onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

12 Aralık 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Birleşmiş Milletler Sekreteryası, Türkiye Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve tamamı Türkiye'de yeni mukim koordinatör sistemi ile ilişkili olan Türkiye'nin 17 Mayıs 2019 (2019/83968530-UKGY/23393253), 7 Ekim 2019 (2019/14136816TURKUNO DT/23998486), 21 Şubat 2020 (2020/14136816/31069678), 25 Mayıs 2021 (Z-2-21/14136816/33059520) ve 13 Eylül 2021 (Z-2021/14136816/33249270) tarihli Notaları ile Sekreteryanın 23 Temmuz 2019, 27 Kasım 2019, 4 Mart 2020, 19 Temmuz 2021 ve 29 Eylül 2021 tarihli Notalarına atıfta bulunmaktan onur duyar.

Sekreteryaya, bu yazışmalar uyarınca, 21 Ekim 1965 tarihli Birleşmiş Milletler, çeşitli İhtisas Kuruluşları ve Türkiye Hükümeti arasındaki teknik yardıma ilişkin Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşmasının, bir yıl süreyle, Mukim Koordinatörlük Ofisine ve Mukim Koordinatörlük Ofisi üyelerine, gereken değişikliğin yapılması şartıyla (“mutatis mutandis”), geçici olarak uygulanması için, Türkiye ile Birleşmiş Milletler arasındaki 27 Kasım 2019 tarihli anlaşmayı not eder. Sekreteryaya, söz konusu anlaşmanın o tarihte yürürlüğe girdiğini teyit eden, 21 Şubat 2020 tarihli, Bakanlıktan Sekreteryaya gönderilmiş olan Nota'yı da ayrıca not eder.

Sekreteryaya, ilaveten, Türkiye Daimi Temsilciliğinden Birleşmiş Milletlere giden, sırasıyla 25 Mayıs ve 13 Eylül 2021 tarihli ve 16 Temmuz ve 13 Eylül 2021 tarihli Notalarda kaydedildiği üzere, Türkiye ile Birleşmiş Milletler arasındaki bu tür bir ara düzenlemenin bir yıl daha uzatılmasına ilişkin anlaşmayı not eder. Sekreteryaya, ilaveten, anlaşmanın 11 Eylül 2021'de yürürlüğe girdiğini not eder.

Sekreteryaya, Türkiye'nin Birleşmiş Milletler Daimi Temsilciliği ile Sekreteryaya arasında bu tür bir geçici düzenlemeye ilişkin daha sonraki yazışmaları müteakiben, gerekli değişikliklerin yapılması koşuluyla, Gözden Geçirilmiş Standart Anlaşmanın Mukim Koordinatörlük Ofisi ve Mukim Koordinatörlük Ofisi üyeleri için uygulanmasının bir yıl daha uzatılmasını saygıyla önerir.

Sekreteryaya, ayrıca, Türkiye Hükümeti'nin yukarıdaki öneriye ilişkin yazılı onayını aldıktan sonra, işbu nota teatisinin, Birleşmiş Milletler ile Türkiye arasında Türkiye Mukim Koordinatörlük Ofisi için ara düzenlemeye ilişkin bir anlaşma teşkil etmesini önerir.

Sekreteryaya, ek bir yıllık sürenin, Türkiye'nin iç onay sürecinin bu nota teatisi aracılığıyla tamamlandığı tarihten itibaren başlayacağı anlayışındadır. Hükümet yukarıdaki öneriyi kabul ederse, Sekreteryaya, Dışişleri Bakanlığından, iç sürecinin tamamlandığını ve bir yıllık sürenin başlangıç tarihini bildirmesini rica eder.

Birleşmiş Milletler Sekreteryası, Türkiye Dışişleri Bakanlığından en derin saygılarının kabulünü istirham eder.

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

REFERENCE: DCO/NV/Türkiye

The Secretariat of the United Nations presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Türkiye and has the honour to refer to Türkiye's Notes Verbales of 17 May 2019 (2019/83968530-UKGY/23393253), 7 October 2019 (2019/14136816-TURKUNO DT/23998486), 21 February 2020 (2020/14136816/31069678), 25 May 2021 (Z-2-21/14136816/33059520) and 13 September 2021 (Z-2021/14136816/33249270), as well as the Notes Verbales of 23 July 2019, 27 November 2019, 4 March 2020, 19 July 2021 and 29 September 2021 from the Secretariat, all concerning the implementation of the new resident coordinator system in Türkiye.

The Secretariat notes the agreement, pursuant to such communications, of 27 November 2019 between Türkiye and the United Nations for the interim application of the Revised Standard Agreement concerning technical assistance between the United Nations, various Specialized Agencies and the Government of Türkiye of 21 October 1965 (the "Revised Standard Agreement"), *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and members of the Office of the Resident Coordinator for the duration of one year. The Secretariat further notes the Note Verbale from the Ministry to the Secretariat, dated 21 February 2020, confirming that such agreement entered into force as at that date.

In addition, the Secretariat notes the agreement between Türkiye and the United Nations concerning the extension of such interim arrangement for an additional duration of one year, as reflected in the Note Verbales from the Secretariat dated 25 May and 13 September 2021, and Notes Verbales dated 16 July and 13 September 2021 from the Ministry and the Permanent Mission of Türkiye to the United Nations respectively. The Secretariat further notes that the agreement entered into force on 11 September 2021.

Following further communications between the Permanent Mission of Türkiye to the United Nations and the Secretariat regarding such interim arrangement, the Secretariat respectfully proposes that the application of the Revised Standard Agreement, *mutatis mutandis*, to the Office of the Resident Coordinator and members of the Office of the Resident Coordinator, be extended again for an additional duration of one year.

The Secretariat further proposes that, upon receipt of the acceptance of the Government of Türkiye in writing of the above proposal, this exchange of notes shall constitute an agreement between the United Nations and Türkiye regarding the interim

arrangement for the Office of the Resident Coordinator in Türkiye.

The Secretariat understands that the additional one-year period will commence as at the date on which the internal ratification process by Türkiye of this exchange of notes is finalised. If the Government accepts the above proposal, the Secretariat kindly requests the Ministry of Foreign Affairs to inform the Secretariat of the completion of its internal process and the date of commencement of the one-year period.

The Secretariat of the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Türkiye the assurances of its highest consideration.

19 July 2022

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, Birleşmiş Milletler Sekretaryasına saygılarını sunar ve Sekretaryanın yeni Birleşmiş Milletler mukim koordinatörlük sisteminin uygulanmasına ilişkin 19 Temmuz 2022 tarihli Notasına atıfta bulunarak, aşağıdaki hususlarda Sekretaryayı bilgilendirmekten onur duyar:

Türkiye'deki Mukim Koordinatörlük Ofisinin ayrıcalıkları ve dokunulmazlıklarının yanı sıra, yasal dayanağı ve yetkiyi net bir şekilde belirleyecek bir ev sahibi ülke anlaşması, 16 Temmuz 2021 tarihli Notada ifade edildiği gibi, Bakanlığın tercih ettiği seçenektir.

O zamana kadar, Bakanlık, geçici bir yasal çerçeve olarak, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler ve çeşitli Uzmanlık Kuruluşları arasındaki teknik yardıma ilişkin 21 Ekim 1965 tarihli "Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması"nı Mukim Koordinatörlük Ofisine ve Mukim Koordinatörlük Ofisi üyelerine, "mutatis mutandis"(gerekli değişikliklerin yapılması koşuluyla), bir yıl süreyle uygulamak için Birleşmiş Milletler Sekretaryasının teklifini kabul eder.

Değiştirilmiş Teknik Yardım Standart Anlaşması'nın "mutatis mutandis" uygulaması, Türkiye'nin iç onay süreci tamamlandığında yürürlüğe girecektir.

Bakanlık, iç onay sürecinin tamamlandığını ve bir yıllık sürenin başlangıç tarihini, Birleşmiş Milletler Sekretaryasına usulüne uygun olarak bildirecektir.

Bakanlık, bu fırsattan istifade ederek, Birleşmiş Milletler Sekretaryasına en derin saygılarını yineler.

Ankara, 28 Eylül 2022

Birleşmiş Milletler Sekretaryası

New York



The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye presents its compliments to the Secretariat of the United Nations and with reference to the Latter's Note Verbale dated 19 July 2022, concerning the implementation of the new United Nations resident coordinator system, has the honor to inform the Latter of the following:

A host country agreement which would establish in clear terms the legal basis and the mandate as well as the privileges and immunities of the Office of the Resident Coordinator in Türkiye is the preferred option of the Ministry as expressed in its Note Verbale dated 16 July 2021.

Until then, The Ministry accepts the proposal of the Secretariat of the United Nations, as an interim legal framework, to apply the Revised Standard Agreement concerning technical assistance between the Government of Türkiye and the United Nations and various Specialized Agencies of 21 October 1965 (the "Revised Standard Agreement"), "mutatis mutandis" to the Office of the Resident Coordinator and the members of the Office of Resident Coordinator for a duration of one year.

The "mutatis mutandis" application of the Revised Standard Agreement will come into force when the internal ratification process of Türkiye is completed.

The Ministry will duly inform the Secretariat of the United Nations of the completion of its internal ratification process and the date of commencement of the one-year period.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the United Nations the assurances of its highest consideration.

Ankara, 28 September 2022

The Secretariat of the United Nations

New York